

□ 拉姆拉（南）（Ramla, South）

以色列文物局（IAA）官方考古報告中文翻譯

□ 原始來源

期刊：Hadashot Arkheologiyot—Excavations and Surveys in Israel（HA-ESI）

卷期：第125卷（Volume 125, Year 2013）

報告作者：Ron Toueg

日期：2013

報告編號：HA-ESI 第125卷（2013年）

發掘許可：A-6559

官方網址：https://hadashot-esi.org.il/report_detail_eng.aspx?id=5410

插圖：原文插圖全部由以色列文物局提供

發掘概況

2012 年 7 月，於拉姆拉之 Mazliah 社區進行了一次搶救性發掘（許可編號 A-6559；地圖座標 187673–709/646974–92），緣於動工前兩個化糞池（cesspit）受損。此次發掘代表以色列文物局進行，由拉姆拉市政府（Ramla municipality）承擔經費，由 R. Toueg 主持（田野攝影），獲 Y. Amrani（行政）、R. Mishayev（平面圖）、T. Kornfeld（製圖）、H. Torge（陶器判讀）及 M. Shuiskaya（陶器繪圖）等協助。

兩個化糞池（L102、L104；圖 1）均獲記錄，其中一個（L104）經過發掘。

發掘背景與地區脈絡

此等化糞池屬一個斷代為公元八至十世紀之工業區的一部分；此工業區於先前沿規劃之 431 號高速公路路線所進行之發掘中已被揭露（HA-ESI 118、HA-ESI 120、HA-ESI 121、HA-ESI 122）。於該等發掘過程中，辨識出十一個主要文化層，年代自史前時期直至馬穆魯克時期及英國託管時期。發現一個大型早期伊斯蘭時期工業區，包含有灰泥敷面之工業設施、陶器作坊、水窖及化糞池，以及附有陶管及灌溉池之農業設施。

於 2011 及 2012 年於附近所進行之另外兩次發掘（HA-ESI 124；許可編號 A-6434）中，記錄到早期伊斯蘭時期之有灰泥敷面設施、牆體與地面殘跡，以及一個倭馬亞王朝時期之陶器作坊。

另一次發掘（許可編號 A-6458）於 2012 年在本次發掘以北約 30 公尺處進行；揭露拜占庭時期一座建築之殘跡，以及早期伊斯蘭時期之工業設施殘跡。

本次發掘之化糞池建於倭馬亞王朝時期，並沿用至阿拔斯王朝時期。

化糞池 104

於機械設備造成損壞所產生之斷面之上部，發掘了半個方形坑。地表層（L100）上安置一條英國託管時期道路之東側路肩，並收集到斷代為公元九至十世紀之陶片。地表之下發掘到一層無出土物之堅實黏土（L101）。

挖掘黏土期間，露出一條排水溝槽之一側（L103；圖 2），其曾遭一棵尤加利樹之樹根損壞。溝槽兩側以天然石及灰漿砌築。溝槽呈東南—西北走向，並向東北彎曲，通向化糞池。溝槽與化糞池相接之部分僅部分保存。對機械設備所造成之斷面所作之檢視顯示，化糞池 104 建於一個在黏土中挖出、面積較化糞池本體為大之方形坑內。化糞池東南側緊靠黏土中之開挖面，而其西北側與開挖面另一側之間留下 0.7 公尺之間隙（L105；圖 3）。

化糞池西南側未露出，而東北側遭土方工程損壞。池壁以無灰漿之天然石砌成（保存高約 1.8 公尺）。化糞池原以拱頂覆蓋，該拱頂未能保存，僅由池壁頂端可資佐證。於化糞池建成後，留存於西北側與所挖坑緣之間之基槽溝（L105）以天然石及灰泥碎屑回填。

化糞池內部發掘出兩層堆積：底部一層灰色堆積（L106），為化糞池使用期間所累積，富含黏土，且有積水之證據。上部堆積層（L104）則在該設施停用後積滿化糞池。自下部堆積中收集到斷代為公元八世紀晚期至九世紀初期之陶器，而自上部堆積中則收集到斷代為公元九至十世紀之陶片。

化糞池 102

化糞池 102 未經發掘，因其斷面有坍塌之危險。它呈鐘形，池壁以無灰漿之磨光石塊砌成（圖 4）。此池似乎與化糞池 104 同時建造及使用。兩個化糞池均無正式之池底。

陶器（圖 5）

於化糞池 104 之發掘及排水溝槽周圍堆積層中所發現之陶器，斷代為公元八世紀晚期。其中包括：一件帶雕刻裝飾之碗（圖 5:1）、一件加薩罐（Gaza jar）（圖 5:2）、一件在深色釉底上飾波浪白紋之壺（圖 5:3）、一件帶凸棱口沿之壺（圖 5:4），以及一件小壺（juglet）（圖 5:5）。

遺址詮釋

於建築用地整備期間受損之長方形化糞池，屬於先前已發掘之大型毗鄰工業區。該工業區內揭露了各式各樣之工業設施，包括收集液體之水池、陶工窯、作坊及大量儲藏室。此工業區大概建於拜占庭時期晚期，於倭馬亞王朝時期持續使用，直至公元 749 年發生之地震為止。工業區於阿拔斯王朝時期（公元九至十世紀）經整修，並僅於法蒂瑪王朝時期（公元十至十一世紀）方停止使用。先前之發掘顯示，遺址所有化糞池均建於倭馬亞王朝時期早期，並於該時期末期停用。本次發掘之結果與此等發現一致。

[Print Without Figures](#)

[Print With Figures](#)

[למאמר בעברית](#)

圖 1：平面圖及剖面圖。

IAA HA-ESI Fig. 1

圖 2：排水溝槽，向東北視之。

IAA HA-ESI Fig. 2

圖 3：化糞池 104，向西南視之。

IAA HA-ESI Fig. 3

圖 4：化糞池 102，向西視之。

IAA HA-ESI Fig. 4

圖 5：陶器。

IAA HA-ESI Fig. 5

本中文翻譯僅供學術與教育用途，由「笑著行聖經調查小組—聖經研究部—BiblePI協編」製作。原始報告：Israel Antiquities Authority, Hadashot Arkheologiyot (HA-ESI)。版權 © Israel Antiquities Authority。HA-ESI 期刊為開放取用 (Open Access)。商業用途須 IAA 書面許可；轉載須註明出處。聯絡：info@chantochi.com · <https://chantochi.com> · WhatsApp/Telegram +852 9108 5024

發掘許可編號：A-6559（可對照 IAA 網站資料序號）

—本翻譯僅供學術與教育用途·笑著行聖經調查小組—聖經研究部-BiblePI協編—

聯絡：info@chantochi.com

<https://chantochi.com>

WhatsApp/Telegram+85291085024

